

Zmluva o poskytnutí dotácie

č. 988/2025/OPM-CR

(ďalej v texte len „zmluva“)

Zmluvné strany :

1. Mesto Banská Bystrica

v mene ktorého koná: Ján Nosko, primátor mesta
sídlo: Československej armády 26, 974 01 Banská Bystrica
IČO: 00 313 271
DIČ: 2020451587
bankové spojenie: ČSOB a. s. pobočka Banská Bystrica
IBAN: SK77 7500 0000 0040 1679 5432
BIC: CEKOSKBX
e-mail: podatelna@banskabystrica.sk

(ďalej v texte len „poskytovateľ“)

2. Mladí sú budúcnosť, n.o.

v mene ktorého koná: Mgr. Romana Dorotovičová
sídlo: 29. augusta 1644/3, 97401 Banská Bystrica
IČO: 52100189
DIČ: 2120988771
bankové spojenie:
IBAN: :
BIC: :
e-mail: :

(ďalej v texte len „prijímateľ“)

(poskytovateľ a prijímateľ ďalej v texte aj ako „zmluvné strany“)

PREAMBULA

1. Mestské zastupiteľstvo v Banskej Bystrici dňa 10. decembra 2024 Uznesením číslo 504/2024 – MsZ v rámci bodu programu Návrh rozpočtu Mesta Banská Bystrica na roky 2025 – 2027 schválilo finančné prostriedky na poskytnutie dotácie a Komisia MsZ pre cestovný ruch a medzinárodné vzťahy v súlade s § 3 ods. 8 a § 5 ods. 1 písm. e) VZN č. 1/2025, uznesením č.8/2025 zo dňa 7.4.2025 Zápisnica č. 6/2025 prideliť časť schválených finančných prostriedkov podľa predchádzajúcej vety Prijímateľovi.
2. Zmluvné strany v zmysle ustanovenia § 51 Občianskeho zákonníka a Všeobecne záväzného nariadenia Mesta Banská Bystrica č.1/2025 o poskytovaní dotácií z rozpočtu mesta Banská Bystrica (ďalej v texte len VZN č.1/2025) uzatvárajú zmluvu o poskytnutí dotácie v nasledovnom znení:

Článok I.

Predmet a účel zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie na projekt **Youth is the future/Mladí sú budúcnosť 2025** s termínom realizácie **20.-24.07.2025** v Banskej Bystrici, ktorá je určená na úhradu bežných výdavkov súvisiacich s realizáciou projektu v nasledovnom členení: **Asistenčné služby (zdravotná asistencia, dobrovoľný hasičský zbor, SBS), fotografické služby, video služby, grafické služby, technicko-**

Článok II. Výška a čerpanie dotácie

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť prijímateľovi dotáciu vo výške **2 000 EUR** (slovom dvetisíc eur) v súlade s článkom I. tejto zmluvy.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť dotáciu bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa jednorazovo, a to v lehote do 15 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
3. **Prijímateľ je oprávnený čerpať dotáciu do 30.09.2025.**
4. Prijímateľ sa zaväzuje použiť poskytnutú dotáciu výlučne na účel uvedený v článku I. tejto zmluvy.
5. Prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu výlučne na úhradu výdavku súvisiaceho s realizáciou projektu najviac v sume, ktorú k takémuto výdavku uviedol v predloženom celkovom rozpočte projektu špecifikovanom v žiadosti o poskytnutie dotácie.
6. V zmysle § 6 ods. 8 VZN č. 1/2025 je prijímateľ povinný použiť na realizáciu projektu aj iné zdroje vo výške minimálne 10 % z prijatej dotácie, čo je v prípade prijímateľa suma vo výške **200 EUR** (slovom: dvesto eur); použitie iných zdrojov v zmysle predchádzajúcej vety je prijímateľ povinný poskytovateľovi riadne preukázať.
7. Dotáciu nie je možné použiť na nákup alkoholických a tabakových výrobkov, refundáciu výdavkov uhradených v uplynulých rokoch, splácanie úverov a úrokov z poskytnutých úverov, sumu predstavujúcu DPH z tovarov a služieb v prípade, že žiadateľ je platiteľom dane z pridanej hodnoty a môže si uplatniť nárok na odpočítanie DPH podľa príslušných právnych predpisov, ďalej na obstaranie hnutelných vecí, prác a služieb investičného charakteru, resp. vykonané technické zhodnotenie majetku.
8. Prijímateľ nie je oprávnený dotáciu alebo jej časť poskytnúť tretej osobe.
9. Prijímateľ je na základe jednotlivých ustanovení predmetnej zmluvy povinný vytvoriť podmienky pre kontrolu čerpania dotácie poskytnutej z rozpočtu poskytovateľa a na výzvu poskytovateľa predložiť všetky doklady a informácie potrebné ku kontrole čerpania dotácie.
10. Prijímateľ pri čerpaní dotácie vystupuje ako verejný obstarávateľ a zodpovedá za dodržiavanie zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
11. V prípade vzniku okolností, pre ktoré prijímateľ nebude realizovať projekt, na ktorý bola dotácia podľa článku I. tejto zmluvy poskytnutá, prijímateľ je povinný o nerealizovaní projektu poskytovateľa písomne informovať, a to v lehote do 10 dní odo dňa, kedy k vzniku takejto okolnosti došlo, a v tej istej lehote vrátiť poskytovateľovi dotáciu v plnom rozsahu na účet poskytovateľa číslo **SK77 7500 0000 0040 1679 5432, VS:** . Pri bankovom prevode je prijímateľ povinný uviesť v poznámke pre účel úhrady „nevycherpaná dotácia“.
12. V prípade, že prijímateľ poruší svoju zmluvnú povinnosť na ktorej splnenie sa zaviazal v ods. 12 tohto článku zmluvy, prijímateľ je povinný zaplatiť poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,5 % denne zo sumy poskytnutej dotácie, a to za každý deň omeškania s vrátením dotácie.

Článok III. Vyúčtovanie dotácie

1. Prijímateľ sa zaväzuje doručiť poskytovateľovi **vyúčtovanie dotácie do 15.10.2025.**
2. Zmluvné strany sa v súlade s § 6 ods. 10 VZN č. 1/2025 dohodli, že pre účely vyúčtovania dotácie sa za oprávnené výdavky považujú aj výdavky vzniknuté pred nadobudnutím účinnosti tejto zmluvy, ktoré vznikli v roku 2025, a to za podmienky, že boli vynaložené v súlade s účelom poskytnutej dotácie podľa článku I. tejto zmluvy.
3. Vyúčtovanie dotácie na predpísaných tlačivách doručí prijímateľ na klientské centrum mestského úradu alebo poštou na adresu Mesto Banská Bystrica, Československej armády 26, 974 01 Banská Bystrica, alebo elektronickou poštou na adresu: podatelna@banskabystrica.sk; vyúčtovanie musí byť riadne signované prijímateľom dotácie a zaslané v čitateľnej podobe vo formáte pdf., prípadne prostredníctvom portálu www.slovensko.sk cez všeobecnú agendu.
4. Rozhodujúcim dátumom doručenia vyúčtovania dotácie na klientské centrum mestského úradu je registračná pečiatka mestského úradu. Ak prijímateľ doručuje vyúčtovanie dotácie prostredníctvom pošty,

rozhodujúcim je deň podania zásielky na poštovú prepravu uvedený na pečiatke pošty; v prípade doručovania elektronickou poštou je rozhodujúcim dňom, deň odoslania.

5. Vyúčtovanie dotácie musí obsahovať v súlade s článkom I. zmluvy čitateľné fotokópie účtovných dokladov a dokladov o úhrade v zmysle zákona č.431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov preukazujúcich použitie dotácie:
 - objednávky, zmluvy, faktúry, dodacie listy,
 - doklady z registračnej pokladne, v prípade úhrady faktúry alebo nákupu v hotovosti,
 - pri platbe bankovým prevodom bankové výpisy prijímateľa dotácie, ktoré dokumentujú úhradu výdavkov,
 - pri platbe v hotovosti výdavkové pokladničné doklady prijímateľa, príjmové pokladničné doklady dodávateľa,
 - k dokladu k tlačiarenským službám musí byť doložený jeden exemplár tlačoviny,
 - zoznam ubytovaných, ak sa hradí z dotácie ubytovanie a iné.
6. Prijímateľ je povinný k vyúčtovaniu priložiť:
 - **písomnú hodnotiacu správu** o realizácii jednotlivých akcií,
 - **dokumentáciu** v nadväznosti na článok IV. ods. 5 tejto zmluvy.
7. V prípade, že vyúčtovanie dotácie nebude úplné a/alebo preukázané riadnymi účtovnými dokladmi v zmysle zákona č.431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, poskytovateľ vyzve prijímateľa na jeho dopracovanie a/alebo doplnenie, a to písomne, alebo elektronickou poštou; v predmetnej výzve zároveň stanoví prijímateľovi lehotu na dopracovanie a/alebo doplnenie predloženého vyúčtovania.
8. Rozhodujúcim dátumom doručenia dopracovaného a/alebo doplneného vyúčtovania prostredníctvom klientskeho centra mestského úradu je registračná pečiatka mestského úradu. Ak prijímateľ doručuje dopracované a/alebo doplnené vyúčtovanie dotácie prostredníctvom pošty, rozhodujúcim dňom je deň podania zásielky na poštovú prepravu uvedený na pečiatke pošty; v prípade doručovania elektronickou poštou je rozhodujúcim dňom, deň odoslania.
9. V prípade, že prijímateľ poruší svoju zmluvnú povinnosť a v lehote stanovenej v ods. 1 tohto článku zmluvy nedoručí poskytovateľovi vyúčtovanie dotácie, je povinný zaplatiť poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,5 % denne zo sumy poskytnutej dotácie, a to za každý deň omeškania s predložením vyúčtovania dotácie. Ustanovenie predchádzajúcej vety sa primerane použije aj v prípade porušenia povinnosti prijímateľa vyplývajúcej z ods.6 tohto článku zmluvy.
10. V prípade, že prijímateľ nesplní svoju zmluvnú povinnosť na ktorej splnenie sa zaviazal v ods. 1 tohto článku zmluvy, a to ani na základe písomnej výzvy poskytovateľa a v dodatočne poskytnutej lehote na predloženie vyúčtovania dotácie, prijímateľ je povinný vrátiť poskytnutú dotáciu v celom rozsahu, a to v lehote do 10 dní od doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie dotácie. Ustanovenie predchádzajúcej vety sa primerane použije aj v prípade porušenia povinnosti prijímateľa vyplývajúcej z ods.6 tohto článku zmluvy.
11. V prípade, že prijímateľ poruší svoju zmluvnú povinnosť na ktorej splnenie sa zaviazal v článku I. a v článku II. ods. 4., 7., 8. a 10 tejto zmluvy, prijímateľ je povinný vrátiť poskytnutú dotáciu alebo jej časť poskytovateľovi, a to v lehote do 10 dní od doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie dotácie.
12. V prípade, že kontrolný orgán zistí použitie poskytnutej dotácie v rozpore s ustanoveniami tejto zmluvy a/alebo VZN č. 1/2025, prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi dotáciu vo výške, ktorá bola zistením kontrolného orgánu použitá v rozpore s ustanoveniami tejto zmluvy a/alebo VZN č. 1/2025, a to v lehote do 10 dní od doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie dotácie alebo jej časti.
13. V prípade nevyčerpania dotácie alebo jej časti v lehote podľa článku II. ods. 3 tejto zmluvy, prijímateľ je povinný najneskôr **do 15.10.2025 vrátiť** poskytnutú dotáciu alebo jej časť na účet poskytovateľa číslo **SK77 7500 0000 0040 1679 5432, VS:**
O vrátení dotácie alebo jej časti prijímateľ doručí poskytovateľovi **písomné oznámenie**.
14. Nevyčerpané finančné prostriedky z dotácie sa do rozpočtu nasledujúceho roka neprenášajú. Nedodržanie zmluvných podmienok vyplývajúcich z jednotlivých ustanovení predmetnej zmluvy je porušením finančnej disciplíny podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a poskytovateľ si vyhradzuje právo kontroly účelnosti, efektívnosti a hospodárnosti využitia poskytnutej dotácie.
15. V súvislosti s poskytnutou dotáciou prijímateľ berie na vedomie oprávnenia poskytovateľa pri plnení povinností podľa zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

16. Prijímateľ dotácie, ktorému bola poskytnutá dotácia na podujatie, akciu alebo aktivitu, je oprávnený vyúčtovať **výdavky na mzdy a odmeny najviac do výšky 20% z poskytnutej dotácie**. Ustanovenie predchádzajúcej vety sa nevzťahuje na výdavky vynaložené na odmeny za umelecký výkon podaný výkonným umelcom.
17. Kontrolu dodržiavania ustanovení tejto zmluvy vykonávajú zamestnanci vecne príslušného organizačného útvaru Mestského úradu v Banskej Bystrici.

Článok IV. Ostatné dojednania

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, s dobou jej trvania **do 31.12.2025**.
2. Zmluvné strany sú povinné navzájom si oznámiť akékoľvek zmeny kontaktných údajov uvedených v záhlaví tejto zmluvy.
3. V prípade písomnej komunikácie listom, sa zásielka doručuje prostredníctvom pošty, kuriéra alebo iným vhodným spôsobom na kontaktné adresy uvedené v záhlaví tejto zmluvy, okrem prípadu, ak zmluvná strana preukázateľne oznámila druhej zmluvnej strane zmenu kontaktnej adresy. Písomnosť sa považuje za doručenie dňom jej prevzatia adresátom alebo ním poverenou osobou. Písomnosť sa považuje za doručenie aj dňom márneho uplynutia úložnej lehoty a to aj v prípade, ak sa o uložení zásielky adresát nedozvedel, ako aj vrátením zásielky odosielateľovi s poznámkou, že adresát je neznámy, alebo s inou poznámkou obdobného významu a v prípade osobného doručenia alebo doručenia kuriérom aj dňom odmietnutia prevzatia zásielky adresátom.
4. V prípade písomnej komunikácie elektronickou poštou sa zásielka doručuje na e-mailové adresy uvedené v záhlaví tejto zmluvy a za doručenie sa považuje okamihom prijatia potvrdenia o doručení elektronickej pošty. V prípade nevystavenia potvrdenia o doručení elektronickej pošty sa zásielka odoslaná elektronickou poštou považuje za doručenie dňom jej odoslania.
5. **Prijímateľ sa zaväzuje zabezpečiť vhodnú propagáciu poskytovateľa použitím erbu s textom "Realizované s finančnou podporou" umiestneného na www.banskabystrica.sk v sekcii Propagácia podujatí - erb mesta na stiahnutie, na plagátoch, pozvánkach, dielach, obrazovom alebo zvukovom zázname a umiestnenie tohto erbu so spätným odkazom na internetových stránkach ak sa týkajú projektu, na ktorý bola poskytnutá dotácia.**
6. V prípade neoprávnene alebo nesprávne použitého erbu Mesta Banská Bystrica je prijímateľ povinný na základe výzvy poskytovateľa strpieť odstránenie erbu, inak sa prijímateľ dopustí priestupku v zmysle zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov.

Článok V. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade s ust. § 5a ods.1 zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov v spojení s ust. § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že obsah zmluvy sa môže meniť len na základe písomných a riadne očíslovaných dodatkov.
3. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) rovnopisoch; prijímateľ obdrží jedno (1) jej vyhotovenie a poskytovateľ tri (3) jej vyhotovenia.
4. Zmluvné strany uzatvorili túto zmluvu slobodne, vážne a určite, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a predstavuje ich úplnú a konečnú vôľu, na znak čoho ju podpisujú.

V Banskej Bystrici, dňa

V Banskej Bystrici, dňa

Za poskytovateľa :

Za prijímateľa :

Ján Nosko
primátor mesta

Mgr. Romana Dorotovičová
riaditeľka neziskovej organizácie

RECEIVED
BANK OF AMERICA